Accred Qual Assur (2003) 8:III–VI
© Springer-Verlag 2003

# CONTENTS OF VOLUME 8, 2003


## NEWS FROM THE PUBLISHER

Enders PW: Online First publication 177

## EDITORIALS

1, 45, 99, 178, 261, 315, 393, 445, 497, 539

## REVIEW PAPERS

Ackermann P: Accreditation of RM producers: what does it mean? 394
Andrade JM → Borsese A
Borsese A, McDowall RD, Andrade JM: Communication: the essential factor when implementing management systems 2
Capon P: Experience gained from the application of GLP principles to multi-site studies in plant protection 53
Dybkaer R: Metrological traceability in laboratory medicine 46
Forstén J: Future direction for measurement, testing and conformity assessment 498
McDowall RD → Borsese A

## GENERAL PAPERS

Armishaw P, King B, Millar RG: Achieving traceability in chemical measurement – a metrological approach to proficiency testing 184
Barceló D → Ríos A
Beernaert H → Van Loco J
Berkel PM van → Cortez L
Boley N → Cortez L
Bonas G, Zervou M, Papaeoannou T, Lees M: "Soft-CRM": a new software for the Certification of Reference Materials 101
Bosch W → Brinkmann K
Brinkmann F, Dam NE, Deák E, Durbiano F, Ferrara E, Fükö J, Jensen HD, Máriássy M, Shreiner RH, Spitzer P, Sudmeier U, Surdu M, Vyskočil L: Primary methods for the measurement of electrolytic conductivity 346
Brinkmann K, Czaske M, Bosch W: Certification of reference materials and accreditation of reference material producers: Questionable terminology leads to confusion 408
Brown RJC, Milton MJT: Observation of a combined dilution and salting effect in buffers under conditions of high dilution and high ionic strength 505
Buydens L → Ríos A
Cárdenas S → Ríos A
Choi J, Kim D, Hwang E, So H-Y: An uncertainty evaluation for multiple measurements by GUM, II 205
Correia dos Santos MM → Trancoso MA
Cortez L, Duarte A, Hundewadt A, Schmidt A, Steffen B, Tholen D, Fostel H, Papadakis I, Monte MG del, Boley N, Berkel PM van: How to interpret information from proficiency test exercises concerning the relative performance of addredited laboratories 511
Cox MG, Desenfant M, Harris PM, Siebert BRL: Model-based measurement uncertainty evaluation, with applications in testing 548
Czaske M → Brinkmann K
Dam NE → Brinkmann F
Deák E → Brinkmann F
Desenfant M → Cox MG
Duarte A → Cortez L
Durbiano F → Brinkmann F
Engelhard T, Feller E, Nizri Z: A comparison of the complimentary and different issues in ISO/IEC 17025 and OEDC GLP 208
Feller E → Engelhard T
Ferrara E → Brinkmann F
Fostel H → Cortez L
Francey RJ, Steele LP: Measuring atmospheric carbon dioxide – the calibration challenge 200
Fükö J → Brinkmann F
Golze M: The accreditation of reference material producers – EUROLAB's position 420
Güttler B → Richter W
Harris PM → Cox MG
Hearn R → Mackay LG
Heydorn K → Ríos A
Hibbert DB: Scientist vs the law 179
Hibbert DB: The measurement uncertainty of ratios which share uncertainty components in numerator and denominator 195
Holmgren M → Örnemark U
Huber W: Basic calculations about the limit of detection and its optimal determination 213
Hundewadt A → Cortez L
Hwang E → Choi J
Jensen HD → Brinkmann F
Källgren H, Lauwaars M, Magnusson B, Pendrill L, Taylor P: Role of measurement uncertainty in conformity assessment in legal metrology and trade 541
Karlberg B → Ríos A
Kim D → Choi J
King B → Armishaw P
King B → Mackay LG
Klemm K → Ríos A
Klich H → Pradel R
Lauwaars M → Källgren H
Lees M → Bonas G
Lendl B → Ríos A
Lipp M: Testing for foods derived from modern biotechnology: opportunities and limitations for metrology 454
Mackay LG, Taylor CP, Myors RB, Hearn R, King B: High accuracy analysis by isotope dilution mass

spectrometry using an iterative exact matching technique 191
Magnusson B → Källgren H
Máriássy M → Brinkmann F
Millar R → Stuart MA
Millar RG → Armishaw P
Milman B → Ríos A
Milton MJT → Brown RJC
Moerenhout M → Van Loco J
Monte MG del → Cortez L
Müller MM: Traceability in laboratory medicine 340
Myors RB → Mackay LG
Neidhart B → Ríos A
Niemelä SI: Measurement uncertainty of microbiological viable counts 559
Nizri Z → Engelhard T
Örnemark U, Holmgren M: Measurement uncertainty – Surveys about customers' knowledge, reactions and needs 354
Papadakis I → Cortez L
Papaeoannou T → Bonas G
Pendrill L → Källgren H
Pradel R, Steiger T, Klich H: Availability of reference materials: COMAR the database for certified reference materials 317
Price G → Stuart MA
Richter W, Güttler B: A national traceability system for chemical measurements 448
Ríos A, Barceló D, Buydens L, Cárdenas S, Heydorn K, Karlberg B, Klemm K, Lendl B, Milman B, Neidhart B, Stephany RW, Townshend A, Zschunke A, Valcárcel M: Quality assurance of qualitative analysis in the framework of the European project 'MEQUALAN' 68
Ríos A → Valcárcel M
Schmidt A: Accreditation of reference material producers or certification of reference materials? The point of view of European product certification bodies 413
Schmidt A → Cortez L
Shreiner RH → Brinkmann F
Siebert BRL → Cox MG
Simões Gonçalves ML → Trancoso MA
So H-Y → Choi J
Spitzer P → Brinkmann F
Steele LP → Francey RJ
Steffen B: Stand alone accreditation of RM producers: arguments against it 422
Steffen B → Cortez L
Steger HF: Accreditation of reference material producers: Let's get it right! 415
Steiger T → Pradel R
Stephany RW → Ríos A
Stuart MA, Millar R, Price G: Accreditation of reference material producers: an Australian perspective 405
Sudmeier U → Brinkmann F
Surdu M → Brinkmann F
Taylor CP → Mackay LG
Taylor P → Källgren H
Tholen D → Cortez L
Townshend A → Ríos A
Trancoso MA, Correia dos Santos MM, Simões Gonçalves ML: Quality assurance program for the chemical characterization of soils 323
Valcárcel M, Ríos A: Quality assurance in analytical laboratories engaged in research and development activities 78
Valcárcel M → Ríos A
Van Loco J, Moerenhout M, Beernaert H: Strategies for multi-site GLP studies 61
Veen AMH van der: Measurement uncertainty and doping control in sport 334
Veen AMH van der: Measurement uncertainty and the use of reference materials 555
Vyskočil L → Brinkmann F
Wallard A: Traceability issues in measurement 319
Zervou M → Bonas G
Zschunke A → Ríos A

## SHORT COMMUNICATIONS

Choi J, Hwang E, So HY, Kim B: An uncertainty evaluation for multiple measurements by GUM 13
Hwang E → Choi J
Kim B → Choi J
So HY → Choi J

## PRACTITIONER'S REPORTS

Aboul-Enein HY → Stefan RI
Albersheim B → Sarig G
Anand Kumar G, Sahoo HS, Satpathy SK, Swarnabala G: Interlaboratory quality audit program for potable water – assessment of method validation done on inductively coupled plasma atomic emission spectrometer (ICP-AES) 21
Anglov T, Byrialsen K, Carstensen JK, Christensen F, Christensen S, Madsen BS, Sørensen E, Sørensen JN, Toftegård K, Winther H, Heydorn K: Uncertainty budget for final assay of a pharmaceutical product based on RP-HPLC 225
Armishaw P: Estimating measurement uncertainty in an afternoon. A case study in the practical application of measurement uncertainty 218
Barak M, Younes H, Froom P: The effect of implementation of the ISO 9000 on customer complaints; a 5-year follow-up study in a regional laboratory 282
Beck R → Sarig G
Becker R, Nehls I, Dorgerlob U: Interlaboratory comparisons – demonstrating degree of equivalence 150
Benedik L → Vreček P
Buzoianu M: New developments in the production and use of CRMs in Romania 124
Byrialsen K → Anglov T
Carstensen JK → Anglov T
Charlet P, Marschal A: Benefits of the implementation of a metrological structure for water analyses 467
Christensen F → Anglov T
Christensen S → Anglov T

Ciommer B: Using a process-centered approach to minimize the effort of compliance 82
Cotman M, Drolc A, Roš M: An interlaboratory study to improve the quality of chemical and biological measurements in waste water 156
Cotman M → Drolc A
Dabrowská L → Šperlingová I
Dorgerlob U → Becker R
Dreazen O, Feller E, Leshno M: Proficiency testing as a tool for assessing the medical and economic impact of laboratory results: The blood coagulation case 291
Drglin T: An estimation of the measurement uncertainty for an optical emission spectrometric method 130
Drolc A, Cotman M, Roš M: Uncertainty of chemical oxygen demand determination in wastewater samples 138
Drolc A → Cotman M
Feller E → Dreazen O
Feuerhelm H-T → Janßen O
Froom P → Barak M
Gafni Y → Weisman A
Garde AH, Hansen ÅM, Nikolajsen TB: An inter-laboratory comparison for determination of cortisol in saliva 16
Gladkovas M → Ramoškien E
Gröning M, Rozanski K: Uncertainty assessment of environmental tritium measurements in water 359
Hacham H, Sheinman R: The contribution of the accreditation process to public administration: promotion of vital organizational changes 276
Halevy A: The benefits calibration and testing laboratories may gain from ISO/IEC 17025 accreditation 286
Hansen ÅM → Garde AH
Heydorn K → Anglov T
Hinrichs W: Information on measurement uncertainty in test and product standards 569
Jalukse L, Koort E, Traks J, Leito I: GUM Workbench as measurement modelling and uncertainty estimation software: experience at University of Tartu 520
Janßen O, Feuerhelm H-T: Measurement uncertainty and trade: an example from the petroleum industry 576
King B → Westwood S
Koklič B, Veber M: Influence of sampling to the homogeneity of Cu-Ti-Zn alloy samples for the analyses with glow discharge optical emission spectroscopy 146
Koort E → Jalukse L
Krezmer S → Sengl M
Kučera J → Šperlingová I
Kuselman I → Weisman A
Lanir N → Sarig G
Leito I → Jalukse L
Lepek A: A computer program for a general case evaluation of the expanded uncertainty 296
Leshno M → Dreazen O
Madsen BS → Anglov T
Majcen N: A need for clearer terminology and guidance in the role of reference materials in method development and validation 108
Marschal A → Charlet P
Mazej D, Stibilj V: Measurement uncertainty of selenium determination in the reference material Seronorm Trace Elements Serum by hydride generation atomic fluorescence spectrometry 117
Mitani Y, Perez-Castorena A: Practical ways in establishing traceability in chemical and other measurements in Mexico 461
Nehls I → Becker R
Nikolajsen TB → Garde AH
Noble B → Westwood S
Nogueira JMF, Serôdio P: Determination of the expiration date of chemical solutions 231
Perez-Castorena A → Mitani Y
Polzin T: Determination of uncertainty for hardness measurement: proposal of the standard, available software 564
Ramoškienė E, Gladkovas M, Šalkauskas M: Validation of salt spray corrosion test 235
Roš M → Cotman M
Roš M → Drolc A
Rozanski K → Gröning M
Sahoo HS → Anand Kumar G
Šalkauskas M → Ramoškienė E
Sarig G, Albersheim B, Stam T, Beck R, Lanir N: Quality management in hematology laboratory improved preanalytics variables 267
Satpathy SK → Anand Kumar G
Sengl M, Krezmer S: Proficiency tests for pharmaceuticals in different waters 523
Serôdio P → Nogueira JMF
Sheinman R → Hacham H
Sidney S: The role of an independent laboratory association in the standards, metrology, quality assurance and accreditation environment 272
Skitek M: Practical assessment of the suitability of IQC control materials in haemocytometry based on biologic goals 514
Sørensen E → Anglov T
Sørensen JN → Anglov T
Šperlingová I, Dabrowská L, Stránský V, Kučera J, Tichý M: Preliminary study to prepare a reference material of styrene metabolites – mandelic acid and phenylglyoxylic acid – in human urine 113
Staden JF van → Stefan RI
Stam T → Sarig G
Stefan RI, Staden JF van, Aboul-Enein HY: Estimation of uncertainties for the application of electrochemical sensors in clinical analysis 86
Stibilj V → Mazej D
Stránský V → Šperlingová I
Swarnabala G → Anand Kumar G
Tichý M → Šperlingová I
Toftegård K → Anglov T
Traks J → Jalukse L
Trošić I: Validated reference standards to support the identification of asbestos fibers 242
Veber M → Koklič B
Vernik M → Weisman A
Vreček P, Benedik L: Evaluation of measurement uncertainty in the determination of $^{210}$Pb and

$^{210}$Po using beta counting and alpha spectrometry 134
Weisman A, Gafni Y, Vernik M, Kuselman I: In-house reference materials of mometasone furoate with traceable assay certified values 263
Westwood S, King B, Noble B: Implementation of ISO Guide 34: Accreditation for reference material production 424
Winther H → Anglov T
Younes H → Barak M

**DISCUSSION FORUM**

Jenks PJ: Accreditation: but to which standard? 428
Kuselman I, Weisman A, Wegscheider W: Traceability without uncertainty: current situation in the pharmaceutical industry 530
Price G: Traceability to units 475
Wegscheider W → Kuselman I
Weisman A → Kuselman I

**LETTERS TO THE EDITORS**

Delbeke FT → Van Eenoo P
Krouwer J: Certification is important – modeling and measurement are more important 368
Love J: Letter to the Editor 161
Van Eenoo P, Delbeke FT: Reply to "Measurement uncertainty and doping control in sport" by A. van der Veen, Accred Qual Assur (2003) 8:334–339 477
Veen AMH van der: Burden of proof and the credibility of uncertainty statements 300
Wunderli S: Letter to the Editor 367
Wunderli S: Uncertainty and sampling 90

**REPLY**

De Bièvre P: Reply to the letter from A.M.H. van de Veen (see DOI 10.1007/s00769-003-0636-6) 302

**POLICES AND CONCEPTS**

Bulska E → Taylor P
Cox M, Harris P: The GUM and its planned supplemental guides 375
Ellison SLR, Williams A: Disseminating traceability in chemical measurement: Principles of a new EURACHEM/CITAC guide 483
Fox A: GLP Regulations vs. ISO 17025 Requirements: How do they differ? 303
Harris P → Cox M
Hibbert DB, Westwood S: The external review committee on pure reference materials at the National Analytical Reference Laboratory 434
King B: The selection and use of reference materials. A basic guide for laboratories and accreditation bodies 429
Majcen N → Taylor P
Recknagel S → Zschunke A
Rösch M: ISTA quality assurance programme – The proficiency test rating system 372
Sargent M: UK delivery of traceable chemical measurements in the 21st century: building on the foundation of the VAM programme 480
Suchanek M → Taylor P
Taylor P, Bulska E, Vassileva E, Majcen N, Suchanek M: TrainMiC: an information platform as a tool for the education of metrology in chemistry 369
Vassileva E → Taylor P
Westwood S → Hibbert DB
Williams A → Ellison SLR
Zschunke A: The role of reference materials in analytical chemistry 247
Zschunke A, Recknagel S: Introduction to 4E/RM/069rev 5 and 4E/RM/072 532

Meeting ISO/IEC 17025 Traceability Requirements 380

**NEW REFERENCE MATERIALS**

Ishikawa H → Naito N
Murayama M → Naito N
Naito N, Ishikawa H, Yamauchi Y, Murayama M: Reference Materials total information services of Japan (RMinfo) 26
Yamauchi Y → Naito N

**INTERNATIONAL BODIES**

25, 38, 39

**BOOK REVIEWS**

30, 252, 486

**INTERLABORATORY COMPARISONS**

31, 91, 163, 253, 304, 383, 436, 487

**ANNOUNCEMENT**

94

**NEWS AND ANNOUNCEMENTS**

171, 172, 255, 256, 307, 308, 385, 387, 441, 490, 492, 535, 579

**ERRATA**

388, 496

**CALENDAR OF EVENTS**

43, 96, 173, 257, 310, 389, 442, 493, 536, 581

Indexed in *Chemical Abstracts and Sci Search®, Research Alert®, Chemistry Citation Index®*

Accred Qual Assur (2003) 7:VII–VIII
© Springer-Verlag 2003

# KEY WORD INDEX OF VOLUME 8, 2003


Accreditation 179, 272, 286, 334, 372, 380, 394, 405, 408, 415, 422, 424, 475, 498
Accreditation bodies 429
Accreditation of RM laboratories 434
Accredited laboratories 511
Accuracy 291, 323
Amount of substance standards 247
Anabolic steroids 424
Analysis of variance 101
Analytical bias 340
Analytical chemistry 108, 467
Analytical measurements 124
Asbestos 242
Assay 263
Assessment 541
Atrial fibrillation 291

Biological variation 340, 514
Biotechnology 454
Buffers 505

Calibration 124, 429, 480
Calibration hierarchy 46
Carbon dioxide 200
CEOC 413
Certification 101, 150, 394
Certification according ISO 9001:2000 82
Certified reference material 467
Certified reference material (CRM) 317
Certified Reference Materials 124
Chemical 184
Chemical analysis 231, 354
Chemical calibration laboratories 448
Chemical characterization of soils 323
Chemical composition standards 247
Chemical oxygen demand 138
Chemical reference materials 380
Chemical solutions 231
CITAC 380
Clinical analysis 86
Clinical chemistry 448
Coagulation assays 267
COMAR 317
Communication 2, 61
Comparability of results 46
Comparative approach 263
Complaints 282
Compliance monitoring 53
Compliance testing 334
Compliance to different quality systems 82
Conformity 541
Correlation 195
Corrosivity 235
Cortisol 16
Courts 179
Covariance 13, 205
CRO 53

Date 231
Definitions 429
Dilution effect 505
Doping control 334
Drug assay 225

EA-EUROLAB-EURACHEM-EUROMET-RM-Group 422
Education 369
Education and training 354
Electrochemical sensors 86
Electrochemistry 448
Electrolytic conductivity 346
Elemental analysis 448
EMAS 2
Enrichment 359
Environmental Laboratory Approval Program 21
Environmental management 2
Equivalence 150
Eurachem 380
EUROLAB 413
Exact matching 191
Excel sheet 564
Expanded-Uncertainty 296
External quality assurance 372
External quality control 16
External Review Committee 434

FAM 576
Fibrin clot 267
Fitness for purpose 569
Forensic drugs 424
Forensic science 179

Gas analysis 448
Genetically modified organisms 454
Global development 498
Global trade 576
GLP 208
Good laboratory practice 53, 61, 282
Guide to the expression of uncertainty in measurement 375
GUM 13, 205, 548

Hematology 267
HG-AFS 117
High dispersion liquids 242
High ionic strength 505
Homogeneity 146, 156
Homogeneity study 101
HPLC 225

ICP-AES 21
Identification 242
ILAC 422
Improvement 286
Infrared analyser 200
Internal quality control 514
International database 317
Interpretation 242
IOC 334
ISO 9000 2, 282
ISO 14001 2
ISO Guide 34 408, 415, 424
ISO method for uncertainty estimation 520
ISO/IEC 17025 208, 276, 408
ISO/REMCO 415
Isotope dilution mass spectrometry (IDMS) 191

Joint Committee on Traceability for Laboratory Medicine 340
Joint Committee on Traceability in Laboratory Medicine 46

Laboratory association 272
Laboratory medicine 340
Laboratory of the Government Chemist 480
Law of propagation of uncertainty 375
Lead 134
Limit of detection 213

Markov model 291
Measurement 541, 559
Measurement and testing 498
Measurement bias 200
Measurement uncertainty 117, 130, 134, 138, 195, 218, 235, 334, 354, 520, 555, 569, 576
Measurements in chemistry 108
Medical laboratory 282
MEQUALAN Project 68
Method comparison 16
Method development 108, 150
Method validation 323
Method Validation 429
Metrological 184
Metrological traceability 46
Metrology 68, 200, 272, 467, 475
Metrology in chemistry 146, 346, 369
Microbiology 559
Modelling of measurements 520
Models 548
Mometasone furoate 263
Monte-Carlo Simulation 296
Multichannel haematological analyser 514
Multiple measurements 205
Multi-side study 61

Multi-site studies 53

National traceability system 448
New York Department of Health, Wadsworth Center 21

Optical emission spectrometer 130
Organizational change 276

Petroleum industry 576
pH 505
Pharmaceuticals 523
Polarized light microscopy 242
Polonium 134
Polymerase chain reaction 454
Potable water 21
Precision 323, 576
Primary method 191
Primary methods 346
Primary reference materials 247
Process mapping 82
Process-oriented approach 82
Producer 405
Product certification 413, 422
Product certification body 394
Product standard 569
Proficiency 184
Proficiency test 523
Proficiency test exercises 511
Proficiency testing 150, 156, 291, 372
Propagation of distributions 375, 548
Propagation of uncertainty 195
Public administration 276
Public laboratory 276

QC infrastructure in a GMP environment 82
Qualitative analysis 68
Quality 286
Quality assurance 53, 68, 78, 272, 323, 340, 424
Quality control 555
Quality management 2, 267, 276, 282
Quality system 208

Radioactivity 134
R&D laboratories 78
Reference asbestos samples 242
Reference examination system 46
Reference material 113, 117, 405, 408, 413, 555
Reference material producer 408, 415
Reference materials 101, 108, 150, 263, 394, 420, 422, 429, 434, 454
Reference materials production 424
Reference measurement system 340
Reference value 156, 475
Relative performance 511
Responsibilities 61
RM producers 420

Saliva 16
Sampling 146
Scale 475
Scintillation spectrometry 359
Seed testing 372
Selenium 117
Serum 117
sHardness measurement 564
Shelf-life 231
SME 354
Software 296
Specification limits 579
Spike recoveries 323
Stability 156, 231
Stability study 101
Standard addition 195
Standardisation 576
Standardization 340, 564, 579
Steel 130
Styrene metabolites 113
Supplemental guides 375
Surface water 523

Table values 213
Testing 184, 354, 548
Testing or calibration laboratory 394
Testing quality 498
Third party assessment 247, 413
Third-party assessment 420
Titanium zinc 146
Toluene in water 218
Trace elements 21
Traceability 184, 218, 247, 263, 340, 380, 429, 467, 475, 480
Trade 541
TrainMiC 369
Tritium 359

Uncertainty 13, 86, 113, 146, 179, 205, 213, 375, 541, 559, 564
Uncertainty assessment 359
Uncertainty budget 225, 520
Uncertainty evaluation 548, 579
Uncertainty Propagation 13
Uncertainty propagation 205
Units 475

Valid Analytical Measurement 480
Validation 108, 213, 569
Validation data 225
Validation of method 235
Variation 291
Verification 225
Viable count 559

Waste water 156, 523
Wastewater analysis 138
Water analyses 467
Whole blood control 514